

*THE JOURNAL OF  
THE MEDIEVAL ASSOCIATION  
OF THE PACIFIC*

0975  
English Department  
University of California  
One Shields Avenue  
Davis, CA 95616-8581

# MEDIEVAL ASSOCIATION OF THE PACIFIC

# CONTENTS

## OFFICERS

### PRESIDENT

Siân Echard, English  
University of British Columbia

### VICE PRESIDENT

Phyllis Brown, English  
Santa Clara University

### TREASURER

Debora Schwartz, English  
California Polytechnic State University, San Luis Obispo

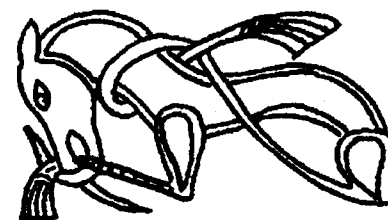
### SECRETARY AND EDITOR OF CHRONICA

Brenda Deen Schildgen  
Comparative Literature, University of California at Davis

### COUNCIL OF THE ASSOCIATION

Leslie Arnovick, English, University of British Columbia (2005)  
Michael Calabrese, English, CSU, Los Angeles (2007)  
Roger Dahood, English, University of Arizona (2005)  
Peter D. Diehl, History, Western Washington University (2006)  
Mary-Lyon Dolezal, Art History, University of Oregon (2006)  
Laura Hollengreen, Architecture, University of Arizona (2007)  
Nicholas Howe, English, UC, Berkeley (2007)  
Mathew Kuefler, History, San Diego State University, (2005)  
Karen Mathews, Art History, UC, Santa Cruz (2005)  
John Ott, History, Portland State (2007)  
Jarbel Rodriguez, History, San Francisco State University, (2006)  
David F. Tinsley, German, University of Puget Sound, (2006)

A letter from the President of MAP	2
Minutes of the 2004 Council and Business Meetings	4
Program of the 2004 Joint Meeting with Medieval Academy of America	10
Future Meetings of MAP	17
The John Benton Award	18
The MAP Founders' Prize	19
MAP WEB Site Navigation Map	20



Visit MAP's web page at  
<http://medieval.ucdavis.edu/map/>

## A letter from the President

April 20, 2004

Dear Members and Prospective Members of the Medieval Association of the Pacific:

It is a pleasure to welcome returning members of MAP, as well as to issue a warm invitation to those of you who may be considering joining the Medieval Association of the Pacific for the first time. I became a member of MAP when I joined the English department of the University of British Columbia in 1990, and since that time have met many of you at conferences up and down the west coast: MAP more than lives up to its reputation as one of the liveliest and most congenial of regional scholarly associations.

Our most recent conference in Seattle saw the retirement of James Otté as President, my move from Vice President to President, and the election of Phyllis Brown as the new Vice President. We said our grateful farewells to 4 retiring council members, and welcomed 4 new ones: John Ott, History, Portland State; Nick Howe, English, UCB; Michael Calabrese, English, CSU, Los Angeles; Laura Hollengreen, Architecture, University of Arizona.

The Seattle conference was a remarkable experience, thanks to the dedicated work of the local committee, led by Micéal Vaughan, and the generous cooperation of the Medieval Academy's Rick Emmerson. Our thanks to all those who helped to make this joint MAP-Medieval Academy meeting so memorable for all of us.

MAP's next meeting will take place in San Francisco, hosted by San Francisco State University, March 11-12, 2005. Local arrangements are being handled by William Bonds (bonds@sfsu.edu) and Jarbel Rodriguez (jarbel@sfsu.edu). Abstracts for papers will be due November 1, 2004.

MAP offers a stimulating and collegial venue for graduate students presenting papers. If you are a faculty member, please encourage your students to join and to attend our meetings: you might even consider making them a gift of a graduate student membership. Graduate student members are reminded that MAP subsidizes student registration fees for our annual meetings, and that it makes available the following awards and prizes: the John F. Benton Travel Awards, which contribute \$400.00 towards the cost of travel to conferences for independent scholars and graduate students; and the Founders' Prizes, given to the best graduate student papers delivered at the annual MAP conference. The next deadline for the Benton awards is November 1, 2004: applications should be made to the Vice President, Phyllis Brown. For information, see the MAP website at <http://medieval.ucdavis.edu/map/>. The deadline for the Founders' Prize nominations is June 1, 2004, and these can go to the committee chair, David Tinsley who can be contacted at tinsley@ups.edu.

I hope to see as many of you as possible in San Francisco next March. In the meantime, do check in with the website for updates as to our activities.

Sincerely,

Siân Echard  
President, MAP

# Medieval Association of the Pacific

Meeting of the Advisory Council, Thursday April 1, 2004,  
7:30-9 pm  
Renaissance Hotel, Seattle

## Agenda

1. Approval of the minutes of last year's meeting.
2. Vice-President's Report on the John F. Benton Award.
3. Secretary-Editor's Report:  
Updating the Roster.
4. Treasurer's Report:
  - a) Report on year 2003-2004.
  - b) Projection for 2004-2005.
5. Nominating Committee Report and recommendations for the incoming councilors (composed of councilors retiring in 2004, chaired by Barney Hughes).  
Brenda Schildgen will represent Barney Hughes at the meeting.  
  
James Otté: Vice-Presidential Nomination.
6. Founder's Prize Committee Report and recommendations of the adjudicating committee for the essay contest.
7. Future MAP meetings:  
San Francisco State in 2005. William Bonds and Jarbel Rodriguez, will join us for dinner to talk about arrangements for the conference.  
  
Suggestions for 2006?
8. Other Business

MAP Advisory Council and Officers Meeting, April 1, 2004  
Renaissance Hotel, Seattle

Present: Peter Diehl, Siân Echard, Mathew Kuefler, James Otté, Phyllis Brown, Debora Schwartz, Jarbel Rodriguez, David Tinsley, Roger Dahood, Brenda Schildgen, Leslie Arnovick

### 1. Approval of Minutes

Motion for approval of **last year's minutes**, Leslie Arnovick, seconded by Debora Schwartz. Minutes approved.

### 2. Vice-President's report:

John F. Benton Award. There were several nominations. MAP selected the following prizewinners: 1) Karina Marie Ash, "A Reconsideration of Wolfram's Vrou Uote: Heroic Parody or Mournful Piety?" (2003 Texas Medieval Association); 2) Tiffany Beechy (PhD student, English, University of Oregon), "Poetic Interpretation and the Sinews of Deor" (2004 Kalamazoo); 3) Laura Faatz (MA student, History, University of Utah), "The Legend of Good, Holy, and Learned Women: The Library of Priory of Dartford, Kent" (2004 Kalamazoo); 4) Andrea Fitzgerald Jones (PhD student, English, UCLA), "The Body, the Taboo, and Epistemology in The Miller's Tale and The Summoner's Tale" (2003 MLA). The Vice-President emphasized that the treasurer will not release the money until confirmation is received that the paper is accepted.

### 3. Secretary's report:

The transfer from Santa Clara from Phyllis' able leadership has occurred. The MAP WEB site has been moved to UC Davis. The roster has been updated. E-mail will be used more regularly to communicate with members with directions to the WEB site for updated information.

MAP mailings (including Chronica) will continue to be sent to lapsed members for a "grace period" of one year. However, receipt of Chronica, does not in fact mean that members are current in their dues.

### 4. Budget and Finance

a) 2003-04 **Treasurer's Report** follows the minutes.

b) The WEB list of members will remain as a convenience even if some members have not renewed. We will keep an up-to-date binder of all active members as in the past. The e-mail list will be kept up-to-date based on returned mail and added membership. We may begin to use the e-mail system more regularly for announcements and reminders about paying dues and upcoming meetings.

To facilitate communication between past and current members, contact information for persons whose membership has lapsed continues to be included on the MAP website. Therefore, the membership roster on the MAP website does NOT reflect current membership status. 40% of MAP's 2002-2003 regular and student members (99 of 253) have not renewed their memberships for 2003-2004. But MAP's fiscal year ends May 15. To check current membership status, members should contact the treasurer ([schwart@calpoly.edu](mailto:schwart@calpoly.edu)) who can confirm when membership dues were last paid. Back dues payments for members who may have unwittingly allowed their memberships to lapse are welcome.

c) Debora recommended that we develop a credit card system for renewing membership. David Tinsley will develop a model.

d) General discussion about the fact that memberships usually go down when we meet jointly with MAA. MAP offers a chance for a public talk but when we meet jointly with MAA that is less likely. Suggestion that we develop an incentive system to encourage people to join early (for example, a lottery system in which a prospective member gets a prize if he or she joins early); membership gifts for graduate students, which would be tax-deductible. The form should include a space to identify the membership as a gift.

#### 5. Founder's Prize:

2 first prizes

Alicia Walker in Art History, Harvard, "Articulating a Medieval Community of Kings: Diplomatic Gifts in The Book of Gifts and Rarities."

Michael P. McGlynn, Comparative Literature, University of Oregon, "Mund, måg (skepi), uurd, uuord: law in the Heliland."

#### 6. Nominating Committee's report:

Four nominees: John Ott, History, Portland State; Nick Howe, English, UCB; Michael Calabrese, English, CSU, Los Angeles; Laura Hollengreen, Architecture, University of Arizona. All have agreed to serve on the council.

Vice-Presidential nominee, placed into nomination by James Otté, Phyllis Brown, who accepted the nomination.

#### 7. Future Meetings:

Report from Jarbel Rodriguez. Next meeting, March 11-12, 2005, San Francisco. The meeting will be on campus, but the hotels will be downtown. Money is problematic because of the budget crisis in California, but it was expected that UC Berkeley, Stanford, Santa Clara U., San Jose State, would contribute something. Possibility that registration fees will be increased.

One way to save money is to select one MAP member as a plenary speaker while the other could come from outside the organization.

Suggestions for 2006: UCLA

2007, preferably not on the coast (we will have had four straight meetings on the coast). Possibilities are New Mexico, Arizona, or Utah.

#### 8. Committees:

New councilors for 2005:

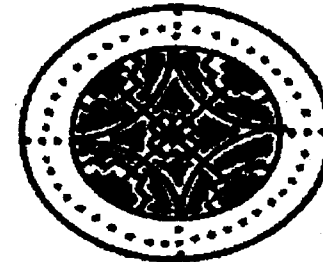
Nominating committee, Chair Mathew Kuefler, Leslie Arnovick, Roger Dahood. Nominations to be submitted by February. Because nominees must be willing, they should be contacted ahead of time.

Founders Committee: Chair, David Tinsley, Jarbel Rodriguez, co-chair. The committee will set a deadline of June 1.

Benton Award: November 1 deadline. Motion proposed, seconded, and passed that in order for a Benton Award to be accepted, there must be confirmation of acceptance from the proposed recipient.

The meeting was adjourned at 9 PM.

All business was approved by the General Business Meeting.



**Medieval Association of the Pacific  
Treasurer's Report: Membership and Finances<sup>1</sup>**

March 30, 2004

Debora Schwartz, Treasurer

(01/02 & 02/03 as per BH 2003 report)	<u>2001 - 2002</u>	<u>2002-2003</u>	DS: <u>2003-2004</u>
<b>Membership:</b>			
regular	210	188	154
students	43	40	26
libraries/center	6	3	3
<b>Income:</b>			
Balance brought forward	\$3,813	3,862	BBF 2,212 <sup>2</sup>
Dues <sup>3</sup>	5,737	5,370	4,315
Gifts	760	735	598 <sup>4</sup>
Conference ASU	510	USD -0-	PSU 136 <sup>5</sup>
<i>total</i>	10,820 [est. BH]	9,967	7,261
	(DS: actual 9,962)		

2003-2004 income to date (3/30/04) is down \$2701 from actual 2002-2003 income due to lower Dues revenue.  
2003-2004 anticipated expenses (see *verso*) are significantly higher than actual 2002-2003 expenses.

**Total Paid Members 2003-2004: 183.** 154 regular (133 US; 9 Canada; 12 Japan). 26 students (25 US, 1 Canada); 3 libraries (all US). **Breakdown of 2003-2004 Membership compared to 2002-2003:**

- **Library:** 3 (no change from 02/03).
- **Student:** 26 (down 15, from 41 in 02-03). 19 renewals (3 after lapses); 7 new student members; 27 of last year's student members did not renew. [1 student switched to regular, 1 reg. to student status.]
- **Regular:** 154 (down 36, from 190 in 02-03). 142 renewals (23 after lapses); 12 new members (including 2 stated renewals not on last 5 yrs. of rosters). 72 of last year's regular members did not renew.
- **5 of 16 MAP Officers/Council Members** have not paid 2003-2004 dues (one was also lapsed in 02/03).

2003-2004 Gift revenues are also down: to date, there have been 26 gifts totaling \$598 (\$565 + 32.63 [\$12.50 CDN = \$US 9.09; + \$23.54 from conversion of dues in CDNS]). There were 30 gifts totaling \$725 in 02-03.

Although 03-04 income is down and expenses are up, MAP's financial situation is sound due to the healthy balance in our Certificate of Deposit account (see *verso*). Because BH periodically moved surplus funds (from Membership Dues) into the interest-earning CD, these funds are available as needed for operating expenses. (Gifts to the Endowment Fund will not be so used.) Nonetheless, our goal should be to maintain/increase dues revenue to avoid drawing operating funds out of the interest-earning CD.

<sup>1</sup> Bank statements go from 15th to 14th of following month; thus MAP's fiscal year is May 15 of one year to May 14 of the next year.

<sup>2</sup> \$2211.81 = closing balance on 5/14/03 statement; starting balance for MAP's 2003-2004 fiscal year.

<sup>3</sup> Dues calculated in \$US based on membership totals; excess as per exchange rates for \$Canadian included in income under Gifts.

<sup>4</sup> Gifts: \$565 + \$32.63 [=1 gift of CDNS\$ 12.50 = \$US 9.09; + US\$ 23.54 from currency conversion of dues for 10 Canadian members]

<sup>5</sup> Deposit: \$135.98 from Portland State University, for left over funds in MAP conference account.

Income:	<u>02-03 Treasurer's Report (BH)</u>	actual 02-03 (DS)	03-04 est. DS (calc. 3/30/04)
Balance (5/14/03)	\$ 3,862	BB 3,862.37	BBF 2,212
Dues	5,370	5,375.00	4,315
Gifts	735	725.00	598
Conference USD	-0-	USD -0-	PSU 136
<i>total</i>	9,967	9,962.37	7,261

Expenses:	<u>BH: Tr. Rep. 3/27/03: est. 02-03</u>	Actual 02-03	Est. 03-04	for 04-05
Conference Planning '04 < 1302 >		(1104.32) <sup>6</sup>	'05 <1800?> <sup>7</sup>	< 1800 > 4 @ 450
Benton Award < 400 >		(400.00)	< 800 > <sup>8</sup>	< 1200 > 3 @ 400
Founders' Prize < 1000 >		(750.00) <sup>9</sup>	<1000> <sup>10</sup>	< 500, 250, 250 >
Postage/Chronica < 840 >		(1038.00) <sup>11</sup>	<1200> <sup>12</sup>	
Miscellaneous < 345 >		(345.00) <sup>13</sup>	< 92?> <sup>14</sup>	
Program PSU < 511 > PSU		(510.94)	Seattle < - 0 - >	
Council Dinner <sup>15</sup>		(701.63)	< 800?>	
Transfer to CD < 3000 >		(3000.00)	< - 0 > <sup>16</sup>	
02-03 Total < 7398 >		(7849.89)	(includes \$3000 transferred to CD)	
<i>Additional 03-04 Conference expenses:</i>				
03-04 Aid to Conference Chair			<1000 >	
03-04 MAA Student Registration Subsidy (@\$50)			< 650?> <sup>17</sup>	
03-04 est. total			<7346?>	(with no transfer to CD)

Balance:				
Checking (3/21/03)	3,073		(3/30/04)	5,783 <sup>18</sup>
Certificate	16,247			16,426 <sup>19</sup>
<i>Total</i>	19,320			22,209

<sup>6</sup> 2 x travel reimbursement @ \$400 : SE + PB (see note 11, below); 1 travel reimbursement @ \$304.32 (JO).

<sup>7</sup> Unlikely to approach maximum (4 x \$450); no reimbursement requests for travel for 2005 conference planning submitted to date.

<sup>8</sup> 1 award returned by recipient (L. Faatz will not present paper); award to A. Jones pending (check returned due to bad address).

<sup>9</sup> In 02-03, 3rd budgeted prize of \$250 (for a paper presented at 2002 Meeting) not awarded.

<sup>10</sup> In 03-04, no funds paid to date; award winners (for papers presented at 2003 Meeting) not yet announced.

<sup>11</sup> Spring 2002 *Chronica*: \$826.83; Postage: \$211.17 (figure derived from \$611.17 to PB for travel + postage + [illeg.]; of this \$400 for travel counted under "conf. planning"; see note 6, above). Funds disbursed in May/June 2002.

<sup>12</sup> Spring 2003 *Chronica*: \$806.72; Postage \$397.62; funds disbursed May/June, 2003.

<sup>13</sup> CARA dues 50 + Student conf. reg. reimbursement 35 + Webmaster 200 + bank fees (bounced deposited check; stopped check) 60.

<sup>14</sup> \$92 to date: CARA dues 50 + bank fees (check printing; bounced deposited check) 17 + copying 25.

<sup>15</sup> Council dinner not a separate line item in BH's reports. In 2002: \$498; in 2003: \$702; in 2004: est. \$800.

<sup>16</sup> No funds transferred to CD during transitional period. At close of 2003-2004 fiscal year, I will evaluate our budget and, if fiscally appropriate, transfer additional funds to the CD at maturity (8/14/04).

<sup>17</sup> Assuming half of our 26 current student members attend @ \$50 per student registration fee. No exact figure available.

<sup>18</sup> Note that most 2003-2004 operating expenses have not yet been disbursed and are included in current balance.

<sup>19</sup> BH reports that majority of funds in CD are excess operating funds derived from surplus dues revenues, and can be used for operating expenses in years where expenses exceed income. Gifts to the endowment fund will not be used for operating expenses.

# PROGRAM OF THE 2004 JOINT MEETING WITH MEDIEVAL ACADEMY OF AMERICA

THURSDAY, 1 APRIL

## ◆ 2:00–3:15 Plenary Session (Courtyard Ballroom)

### 1. Opening Address

President: Miceál F. Vaughan, Univ. of Washington

Welcome: Robert C. Stacey, Univ. of Washington

Stephen Owen, Harvard Univ., "Discontents in the Twilight of Manuscript Culture"

## ◆ 3:45–5:30 Concurrent Sessions

### 2. The "Wonders" of the East (Madison Room)

Organizer and Chair: Geraldine Heng, Univ. of Texas

Christopher C. Baswell, Univ. of California, Los Angeles, "Wonders of the *West*: Mothers from the East"

Suzanne Conklin Akbari, Univ. of Toronto, "The Wonders of Bodily Diversity in the *Encyclopedia* of Bartholomaeus Anglicus and the *Book of John Mandeville*"

Sharon Kinoshita, Univ. of California, Santa Cruz, "Paying Tribute: Western Travelers and Eastern Empires"

### 3. Medieval European Studies in the Western Pacific (Columbia Room)

Organizer and Chair: Miceál F. Vaughan, Univ. of Washington

Reports on medieval European studies in Japan, Taiwan, and Korea by Toshiyuki Takamiya, Keio Univ.; Francis So, National Sun Yat-sen Univ.; Nicholas Koss, Jen Catholic Univ.; Lee Dongchoon, Taegu Univ.; and An Sonjae, Sogang Univ.

### 4. Shrines and Sanctity (Marion Room)

Organizer and Chair: Moira Fitzgibbons, Marist Univ.

Cynthia Ho, Univ. of North Carolina, Asheville, "Saint Francis of Sacro Monte di Orta"

Heidi Marx-Wolf, Univ. of California, Santa Barbara, "Varying Constructions of Madness and Possession in the Miracles of Saint Nicolas of Tolentino"

David J. Defries, Ohio State Univ., "The *Mortales Bergenses*: Defining an Eleventh-Century Flemish Community with Its Shrines"

### 5. Embodying Women in Late-Medieval Literature (James Room)

Organizer: Program Committee

Chair: Leslie Arnovick, Univ. of British Columbia

Michael Calabrese, California State Univ., Los Angeles, "Prostitutes in the Texts of *Piers Plowman*"

Renée Michelle Ward, Univ. of Alberta, "The (Dis)Appearance of Mede: Langland's Perpetuation of Female Sovereignty in *Piers Plowman*"

Judith L. Kellogg, Univ. of Hawaii, Manoa, "Embodied History: Reading Christine de Pizan's *Livre de la Cité des dames* through Bourdieu"

### 6. Maimonides: In Commemoration of the 800th Anniversary of His Death (Spring Room)

Organizer: Alfred L. Ivry, New York Univ.

Chair: Thérèse-Anne Druart, Catholic Univ. of America

Alfred L. Ivry, "Maimonides as Philosopher and Statesman"

James T. Robinson, Univ. of Chicago, "Samuel Ibn Tibbon (ca. 1165–1232), Founder of Medieval Maimonideanism"

Steven Wasserstrom, Reed Coll., "Maimonides' Epistle to Yemen in the Context of Twelfth-Century Inter-Confessionalism"

### 7. Public and Private Spaces (North Room)

Organizer: Barbara A. Hanawalt, Ohio State Univ.

Chair: Susan Mosher Stuard, Haverford Coll.

Nicholas Howe, Univ. of California, Berkeley, "Space as Historical Record in Anglo-Saxon England"

David R. Carr, Univ. of South Florida, "Paved with Good Intentions: Individual Responsibilities and Public Spaces in Late-Medieval Towns"

Patricia Zupan, Middlebury Coll., "Dante's Rome, Public to Private: The Region of Old St. Peter's"

### 8. Responses to Heresy (West Room)

Organizer and Chair: Peter D. Diehl, Western Washington Univ.

Mark Gregory Pegg, Washington Univ., "Rethinking Heresy, Rethinking the Middle Ages"

Catherine Barrett, Univ. of Washington, "Defiance and Compliance in the First of the French Bastides"

David A. Traill, Univ. of California, Davis, "Philip the Chancellor and the Inquisition in Northern France"

FRIDAY, 2 APRIL

## ◆ 8:45–10:00 Plenary Session (Courtyard Ballroom)

### 9. Teaching the Medieval Middle East in a Post-9/11 World

Organizer: Medieval Academy Committee on Centers and Regional Associations (CARA)

Chair: Robert C. Stacey, Univ. of Washington

Roundtable discussion with Suzanne Conklin Akbari, Univ. of Toronto; Adnan A. Husain, New York Univ.; Thomas F. Madden, St. Louis Univ.; and Alfred J. Andrea, Univ. of Vermont

## ◆ 10:30–12:15 Concurrent Sessions

### 10. Familial Bonds and Power in the Middle Ages (Madison Room)

Organizer and Chair: Pamela Sheingorn, Graduate Ctr., City Univ. of New York

Eric M. Ramirez-Weaver, Inst. of Fine Arts, New York Univ., "Purchasing Power: Symbolic Violence and the Patronage of Liudolfing Women"

Arlene Sindelar, Univ. of British Columbia, "'Whom She Could Not Gainsay': Husbands, Wives, and Dower in Medieval English Common Law"

Daisy Delogu, Univ. of Chicago, "'The Ties That Bind': The Role of Family in the Public Letters of Philippe de Mézières and Christine de Pizan"

### 11. God as Actor, Object, and Goal in Literature, Philosophy, and Theology (Columbia Room)

Organizer and Chair: Henry Ansgar Kelly, Univ. of California, Los Angeles

Margaret Jewett Burland, Dartmouth Coll., "Human and Divine Narration in the Medieval French Roland Tradition"

Calvin Normore, Univ. of California, Los Angeles, "God and the Golliards"

Richard L. Kay, Univ. of Kansas, "Union with God in Dante's *Divine Comedy*"

### 12. Body and Soul (Marion Room)

Organizer and Chair: Rachel Lee Fulton, Univ. of Chicago

Leslie Lockett, Univ. of Notre Dame, "The Physical Soul in Old English and Anglo-Latin"

Masha Raskolnikov, Cornell Univ., "The Split Subject of Medieval Body-Soul Debate"

Manu Radhakrishnan, Graduate Ctr., City Univ. of New York, "*Disputatio animae*: Dante's Treatment of the Fight over the Soul at Death"

Respondent: Amy Hollywood, Univ. of Chicago

### 13. Law and Literature in the Middle Ages (James Room)

Organizer and Chair: Robin Chapman Stacey, Univ. of Washington

Thomas D. Hill, Cornell Univ., "Hæthcyn, Herebeald, and Archery's Laws: Beowulf and the *Leges Henrici Primi*"

David M. Wagner, Regent Univ. School of Law, "Criminal *Mens Rea* and Dante's *Inferno*"

Helen Swift, Oxford Univ., "The Case of Women: Imaginative Literature and Forensic Rhetoric in the Late-Medieval *Querelle des femmes*"

#### 14. Philosophy in Islamic Lands: Al-Ghazali (Spring Room)

Organizer and Chair: Alfred L. Ivry, New York Univ.

Thérèse-Anne Druart, Catholic Univ. of America, "Between Philosophy and Theology: Al-Ghazali's Conception of Agency"

Timothy J. Gianotti, Univ. of Oregon, "Al-Ghazali's Mystical Formulations of Identity and Agency: The Case of the Pilgrim and the Pen from the *Kitāb al-tawhīd wa'l-tawakkul*"

Taneli Kukkonen, Univ. of Victoria, "Al-Ghazali on Accidental Identity"

#### 15. Rhetoric in the Later Middle Ages: Literary and Academic Cultures (North Room)

Organizer and Chair: Rita Copeland, Univ. of Pennsylvania

Jon Whitman, Hebrew Univ., Jerusalem, "Complex Times: Temporality and Textuality in the Twelfth Century"

Charles F. Briggs, Georgia Southern Univ., "Moral Discourse: Academic Uses of Aristotle's *Rhetorica* in the Later Middle Ages"

Martin Camargo, Univ. of Illinois, "Rhetoricians in Black: Benedictines at Oxford in the Late Middle Ages"

#### ♦ 1:00–1:45 Plenary Session (Compass Rooms)

#### 16. Medieval Academy Business Meeting

President: Lester K. Little, American Academy in Rome and Smith Coll.

Presentation of reports; election of officers; awarding of prizes

#### ♦ 2:00–3:00 Plenary Session (Courtyard Ballroom)

#### 17. Presidential Address

Introduction: Barbara A. Hanawalt, Ohio State Univ.

Lester K. Little, American Academy in Rome and Smith Coll., "Cypress Beams, Kufic Script, and Cut Stone: Rebuilding the Master Narrative of European History"

#### ♦ 3:30–5:15 Concurrent Sessions

#### 18. Bridal Mysticism and Christian Spirituality (Madison Room)

Organizer: Eugene Vance, Univ. of Washington

Chair: Catherine Conybeare, Bryn Mawr Coll.

Richard Layton, Univ. of Illinois, "The Marriage of the Soul to Christ: Origen and the Making of a Motif in Christian Mysticism"

Eugene Vance, "Ambrose and Augustine: Bridal Mysticism and Conversion"

Willemien Otten, Univ. of Utrecht, "From Bridal Mysticism to Birthing Mysticism: Meister Eckhart in Late-Medieval Spirituality"

Respondent: Bernard McGinn, Univ. of Chicago

#### 19. Aesthetic Quality: Insular and Anglo-Saxon Art and Literature (Columbia Room)

Organizer: John M. Hill, United States Naval Academy

Chair: Marijane Osborn, Univ. of California, Davis

Robert Stevick, Univ. of Washington, "The Function of Feedback in Insular Art"

Janet Thormann, Coll. of Marin, "Unconscious Knowledge and Aesthetic Value in Old English Poetry"

John M. Hill, "Battle Scenes from *Beowulf* to *Maldon*: Quality Yields to Ideology"

#### 20. Contradictory Elements of Jewish History and Identity in the Medieval Period (Marion Room)

Organizer and Chair: Brenda Deen Schildgen, Univ. of California, Davis

Leonard M. Koff, Univ. of California, Los Angeles, "The Death and Resurrection of Isaac: Ephraim's *The Akedah*, and Explaining, or Not Explaining, Medieval Jewish History"

Ana Maria Gómez-Bravo, Purdue Univ., "Converso Identity and the Crafting of Fifteenth-Century Spanish Literary Culture"

Tamar el-Leithy, Harvard Univ., and Marina Rustow, Emory Univ., "Toledan Conversos in Late-Medieval Cairo"

#### 21. Perceptions of the World: Truth and Imagination in Medieval Travel (James Room)

Organizer and Chair: Olivia Remie Constable, Univ. of Notre Dame

Shirin Khanmohamadi, Columbia Univ., "William of Rubruck among the Mongols: A Medieval Traveler in the Eyes of His Beholders"

Margaret Kim, St. John's Univ., "Empirical Truth in Medieval Travel Writings"

Meg Roland, Marylhurst Univ., "Maps and Text, Narrative and Image: The Recontextualization of Mandeville's *Travels*"

#### 22. Getting Published: What Graduate Students Need to Know (Spring Room)

Organizer: Medieval Academy Graduate Student Committee

Chair: Ronald Ganze, Univ. of Oregon

Roundtable discussion with Richard K. Emmerson, Medieval Academy, Editor of *Speculum*; George Greenia, Coll. of William and Mary, Editor of *La corónica*; Regina Psaki, Univ. of Oregon, Editor of *Medieval Feminist Forum*; and Blair Sullivan, Univ. of California, Los Angeles, Editor of *Comitatus* and *Viator*

#### 23. Feud in the High Middle Ages (North Room)

Organizer: Paul R. Hyams, Cornell Univ.

Chair: Karl Shoemaker, Univ. of Wisconsin

Paul R. Hyams, "Was There Really Such a Thing as Feud in the High Middle Ages?"

Stephen D. White, Emory Univ., "*Werra* Stories: The Discourse of Feuding in Eleventh- and Twelfth-Century France"

Tracey L. Billado, Emory Univ., "Monastic Feuds? The Case of Greater Anjou in the Central Middle Ages"

#### 24. Women and Latinity (West Room)

Organizer and Chair: Phyllis Rugg Brown, Santa Clara Univ.

Linda McMillin, Susquehanna Univ., "The House on Sant Pere Street: Four Generations of Women Negotiating Relationships in Latin in Thirteenth-Century Barcelona"

Thalia Pandiri, Smith Coll., "Elisabeth of Schonau Revisited: Are There Traces of the Astute *Magistra* in the Visionary Text?"

Ulrike Wiethaus, Wake Forest Univ., "Orality and Textuality in the *Vita* of Agnes Blannbekin"

## SATURDAY, 3 APRIL

#### ♦ 8:30–10:15 Concurrent Sessions

#### 25. Architecture and Liturgy (Madison Room)

Organizer and Chair: Maureen C. Miller, Univ. of California, Berkeley

Carolyn M. Malone, Univ. of Southern California, "Saint-Bénigne in Dijon: A Site for Cluniac Liturgy Surpassing Cluny"

Thomas E. A. Dale, Univ. of Wisconsin, "The Agony in the Garden at San Marco: Gestures of Prayer in Dugento Venice"

Richard Kieckhefer, Northwestern Univ., "Liturgical Uses of Churches and Chapels in Late-Medieval Germany"

#### 26. Interpreting the Intellectual Worlds of the Middle Ages (Columbia Room)

Organizer: Program Committee

Chair: Philippe Buc, Stanford Univ.

V. Stanley Benfell, Brigham Young Univ., "Hermeneutic Dualism: The Letter and the Spirit in Saint Augustine and Dante"

John Y. B. Hood, Warrenton, Va., "Conversion to Truth, Education into Virtue: Aquinas on Greek Christians and the Problem of Obstinate Error"

Leah DeVun, Sarah Lawrence Coll., "Alchemy and Antichrist: Scientific Approaches to the Apocalypse in the Late Middle Ages"

#### 27. Literary and Historical Aspects of Biblical Hermeneutics (Marion Room)

Organizer and Chair: George Hardin Brown, Stanford Univ.

Ann Astell, Purdue Univ., "Isaiah 53.2 and Psalm 44.3: The *Christus deformis* in the Theological Aesthetics of the Middle Ages"



Jessica Brantley, Yale Univ., "Visual Exegesis of the Psalms: The Utrecht Psalter and Old English Poetry"  
Meg Worley, Stanford Univ., "Translation of the Psalms and Nation Formation"

### 28. Between Law and Literature in Medieval England (James Room)

Organizer: Robin Chapman Stacey, Univ. of Washington

Chair: David Postles, Univ. of Leicester

Bruce R. O'Brien, Mary Washington Coll., "The Translation of Law and the Culture of Translation in Anglo-Norman England"

Paul Brand, Oxford Univ., "Inventing a New Genre of Legal Literature: The Beginnings of Law Reporting in Later Thirteenth-Century England"

Matthew Giancarlo, Yale Univ., "Moral Gower, Devil's Advocate: John Gower's *Miroir de l'Homme* and the Septvauns Affair of 1366"

### 29. 1378 Revisited: Fresh Approaches to the Age of the Great Schism (Spring Room)

Organizer: Laura Smoller, Univ. of Arkansas, Little Rock

Chair and Respondent: Joëlle Rollo-Koster, Univ. of Rhode Island

Renate Blumenfeld-Kosinski, Univ. of Pittsburgh, "Politics, Gender, and the Discernment of Spirits: Three Examples from the Time of the Great Schism (1378–1415)"

Laura Smoller, "Two-Headed Monsters and Chopped-Up Babies: Re-Imagining the Schism after the Council of Constance"

Brian Patrick McGuire, Roskilde Univ., "Jean Gerson and the Renewal of Scholastic Discourse, 1400–1415"

### 30. Witness and Inquests: A Dynamic Relationship (North Room)

Organizer: Nicole Archambeau, Univ. of California, Santa Barbara

Chair and Respondent: Daniel L. Smail, Fordham Univ.

Michael Goodich, Univ. of Haifa, "How Reliable Were the Inquisitions into Miracles?"

Susan Snyder, Loyola Marymount Univ., "What the Inquisitor Wants to Hear: Witnesses' Construction of Truth in Heresy Trials"

Nicole Archambeau, "Canonizing a Troublesome Saint: The Gap between Witness Testimony and Inquest Organizers' Expectations"

### 31. Images, Englishness, and the Desire for Reform in Fifteenth-Century English Literature (West Room)

Organizer: Program Committee

Chair: Michael G. Hanly, Washington State Univ.

Sarah Stanbury, Coll. of the Holy Cross, "Dead Images and the Life of Christ: Love's *Mirror* and the Image Debate"

Catherine Sanok, Univ. of Michigan, "Native Saints and National Identity in Fifteenth-Century English Hagiography"

Katherine Little, Fordham Univ., "Defining Reform in Late-Medieval England"

### ♦ 10:45–12:30 Concurrent Sessions

### 32. Reading, Schooling, and Literacy in Late-Medieval England (Madison Room)

Organizer and Respondent: Jo Ann H. Moran Cruz, Georgetown Univ.

Chair: Katherine Ziemman, Wesleyan Univ.

Stephen Partridge, Univ. of British Columbia, "Grammar School Memories: Evidence for Late-Medieval Pedagogy in the Glossing of Medieval English Literature"

John T. Sebastian, Cornell Univ., "'A book to the lewyd peple': Lay Readers Imagining God at the End of the Middle Ages"

Maureen Quigley, St. Louis Univ., "*L'histoire de Fauvain*: Edward III's Comic Book?"

### 33. Incest (Columbia Room)

Organizer and Chair: María Bullón-Fernández, Seattle Univ.

Karl Steele, Columbia Univ., "Incest, Aristocratic Identity, and Monstrous Origins in *Des Grantz Geanz*"

Eve Salisbury, Western Michigan Univ., "Antigone's Song: Kinship between Life and Death in Chaucer's *Troilus and Criseyde*"

Diane Watt, Univ. of Wales, "Incest and Guilt in Gower's *Confessio Amantis*"

### 34. Pilgrimage and Reform in the Insular West (Marion Room)

Organizer and Chair: Richard Gyug, Fordham Univ.

K. Sarah-Jane Murray, Baylor Univ., "Pilgrim, or *Peregrinus*, as 'the Holy Foreigner'"

Aideen M. O'Leary, Univ. of Notre Dame, "Druidic Apocalypse and Church Reform in Medieval Ireland"

Katherine Breen, Northwestern Univ., "Pilgrimage towards an English *Habitus* of Reading: Returning from Jerusalem in Matthew Paris's *Historia Anglorum*"

### 35. Carolingian Pragmatic Responses to Authoritative Texts (James Room)

Organizer: Blair Sullivan, Univ. of California, Los Angeles

Chair: Kristen Lee Over, Northwestern Univ.

Liam Ethan Feisen, Indiana Univ. Southeast, "A Pragmatic Response to Encyclopedic Authority: The Example of the *Disputatio puerorum*"

Courtney Matthew Booker, Univ. of British Columbia, "The Penance of Louis the Pious (833) and Episcopal *Ministerium*: 'Political Augustinism' or the Precedent of Ambrose?"

Blair Sullivan, "Theory in Practice: The Production of Ninth-Century Carolingian Treatises on Music"

### 36. The Iconography of Texts (Spring Room)

Organizer: Program Committee

Chair: Alberto Ferreira, Seattle Pacific Univ.

Johanna Kramer, Cornell Univ., "'Thu eart se weallstan': Christological Imagery and Architectural Metaphor in the Old English *Christ I*"

Joan Isobel Friedman, Univ. of Warwick, "*Amor Dei–Amor concupiscentiae*: Sacred and Profane Themes in the Iconography of *Caritas* in Late-Medieval Italian Art"

Karl A. Zaenker, Univ. of British Columbia, "Book-burning: The St. Brendan Story in the Light of Christian Tradition"

### 37. Abelard and Heloise: New Controversies (North Room)

Organizer and Chair: Michael J. Curley, Univ. of Puget Sound

Jan Ziolkowski, Harvard Univ., "The State of Abelardian Scholarship"

Constant J. Mews, Monash Univ., "The *Epistolae duorum amantium* and Discussion of Love in Monastic and Scholastic Circles within the Twelfth Century"

C. Stephen Jaeger, Univ. of Illinois, "*Epistolae duorum amantium* Number 66: A Victorious Teacher, His Conquered Rival, and His Rejoicing Mistress"

### ♦ 1:00–1:45 Plenary Session (Compass Rooms)

### 38. Medieval Association of the Pacific Business Meeting

### ♦ 2:00–4:30 Concurrent Sessions

### 39. Race, Religion, and Identity in Medieval Europe (Madison Room)

Organizer and Chair: Peggy McCracken, Univ. of Michigan

Ruth Mazo Karras, Univ. of Minnesota, "Germans and Their Others in the Baltic"

Kim Starr-Reid, Univ. of California, Berkeley, "Etic Voicing in Geoffrey of Monmouth's *Historia Regum Britanniae*"

Kathryn Miller, Stanford Univ., "Conceptualizing Mudejar Identity as Islamic Exclave in the 'House of War'"

Lynn Ramey, Vanderbilt Univ., "Medieval Western Views of Conception and Literary Miscegenation"

### 40. Byzantine Culture and Its Influences (Columbia Room)

Organizer: Program Committee

Chair: Nancy P. Ševčenko, South Woodstock, Vt.

Krista Kotsis, Univ. of Washington, "Beautiful Bodies: Empresses in Byzantium"

Phyllis Portnoy, Univ. of Manitoba, "Icons in Verse: Pictorial Narrative and the Junius Codex"

Alicia Walker, Harvard Univ., "Conflating the Others: Pseudo-Kufic in Middle Byzantine Art"

Nikolaos Pouloupoulos, Harvard Univ., "Western Vagabonds and Eastern Monks: The Reception of Goliardic Satire in the Comnenian Court"

#### 41. Conceptualizing Conquest (Marion Room)

Organizer and Chair: Adam Kosto, Columbia Univ.

Jay Rubenstein, Univ. of New Mexico, "Contemporary Interpretations of the First Crusade"

Michael Faletta, Reed Coll., "Hybridity and History: Colonial Identity in the *Itinerarium Cambriae* of Gerald of Wales"

Sylvia Huot, Cambridge Univ., "Colonial Visions: The Cultural Appropriation of Space in the *Roman de Perceforest*"

Eric Allina-Pisano, Colgate Univ., "Shades of Difference: Cannibals, the Portuguese, Africans, and 'Others' in Sixteenth Century Southern Africa"

Comment: James Given, Univ. of California, Irvine

#### 42. Hagiography: Reading between the Lines of Conventional Sources (James Room)

Organizer and Chair: Sherry L. Reames, Univ. of Wisconsin

Richard W. Pfaff, Univ. of North Carolina, "Insignificant Saints (Liturgically Speaking)"

John F. Romano, Harvard Univ., "How to Read a Martyrology: Ado of Vienne's *Vetus Romanum Martyrologium*"

Mathew S. Kuefler, San Diego State Univ., "The Question of Popularity in the Cult of Saints: The Example of Gerald of Aurillac"

Virginia Y. Blanton, Univ. of Missouri, Kansas City, "Framing the Saints: Anglo-Saxon Women in Late-Medieval Material Culture"

#### 43. Sylvia L. Thrupp: The Genesis and Genius of a Historian ahead of Her Time (Spring Room)

Organizer: Joel T. Rosenthal, State Univ. of New York, Stony Brook

Chair: Judith M. Bennett, Univ. of North Carolina

Elaine Clarke, Univ. of Michigan, Dearborn, "A Biographical Overview of Sylvia L. Thrupp"

Caroline M. Barron, Univ. of London, "The London Years: Economic and Urban History"

Joel T. Rosenthal, "The 1950s and 1960s: Chicago and Comparative History"

Diane Owen Hughes, Univ. of Michigan, "Moving toward *Comparative Studies in Society and History*"

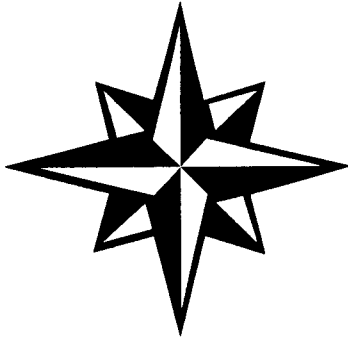
Barbara A. Hanawalt, Ohio State Univ., "Feminism? 'If I made it, you can too.'"

#### 44. Performance (North Room)

Organizer and Chair: Carol Symes, Univ. of Illinois

William Peter Mahrt, Stanford Univ., "Cassiodorus's *Expositio Psalmorum* and the Rhetoric of Gregorian Chant"

Christina Fitzgerald, Univ. of Toledo, "Acting like a Man: Christ and the Performance of Masculinity in English Cycle Drama"



#### Future Meetings of MAP

The 2005 Annual Conference will be at San Francisco State University, March 11-12, 2005. Local arrangements are being handled by Williams Bonds (bonds@sfsu.edu) and Jarbel Rodriguez (jarbel@sfsu.edu). Abstracts for papers will be due November 1, 2004.

The 2006 meeting will be at UCLA.



## The John F. Benton Award

This award named in honor of its progenitor, John F. Benton, president of the Medieval Association of the Pacific between 1982 and 1984, provides travel funds for all members of MAP--independent medievalists and graduate students in particular--who might not otherwise receive support from institutions.

The award may be used to defray costs connected to delivering a paper at any conference, especially for the conferences of the Association, or connected to scholarly research. Up to three awards will be presented each year, for \$400.00 apiece. Applications should include a 1-page vita, an abstract of a paper submitted to a conference, and a photocopy of the Call for Papers or conference announcement; if the application is for travel to research, it should include a 1-page vita and a letter outlining the research project. Send application or inquiries to the Vice-President of the Association.

Phyllis R. Brown, English,  
Santa Clara University,  
Santa Clara, CA. 95053  
pbrown@scu.edu



## The Map Founders' Prize

The Medieval Association of the Pacific awards a maximum of three prizes for the best papers presented by graduate students at the annual meetings. MAP Councilors in their second year of service judge the prizes. At the business meeting of the annual meeting, graduate students will be advised how to apply for one of the prizes (\$500/\$250/\$250). Debora Schwartz, Treasurer, is accepting donations to an endowment to support the student prize. If you are interested in contributing to this fund, please send your check with the notation "MAP endowment" to her:

Debora Schwartz  
English Department  
California Polytechnic State University  
San Luis Obispo, CA 93407  
dschwartz@calpoly.edu

After she receives your check, she will send you a statement providing MAP's EIN number and specifying that MAP is a non-profit organization.

### Founders' Prize Winners

At the 1999 and 2000 annual meeting of MAP, MAP members voted to give a maximum of three prizes yearly, for the best student paper presented at a MAP conference, one for \$500 and up to two for \$250 each. Prizes for papers presented at the 2004 meeting in Seattle, Washington were awarded to two first prize winners:

Alicia Walker, Art History, Harvard

"Articulating a Medieval Community of Kings: Diplomatic Gifts in The Book of Gifts and Rarities."

Michael P. McGlynn, Comparative Literature, University of Oregon

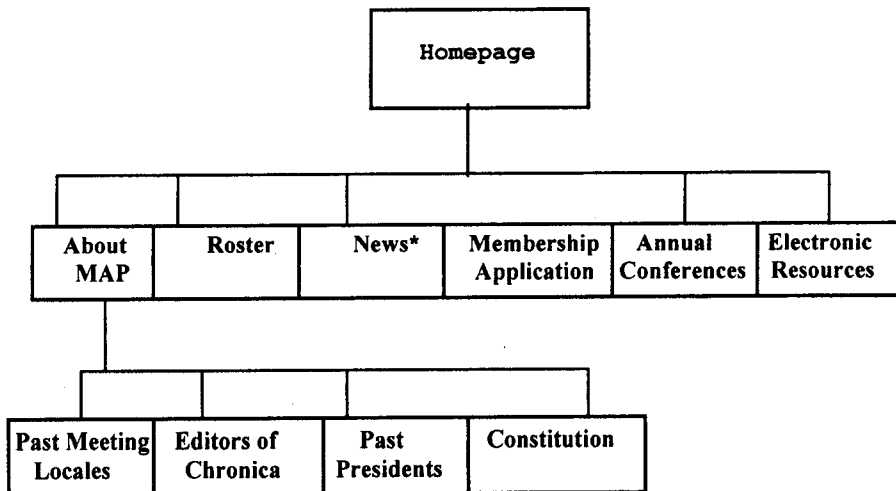
"Mund, mâg (skepi), uurd, uuord: law in the Heliand."

The Medieval Association of the Pacific  
organized in 1966  
to facilitate studies in medieval culture and history  
publishes

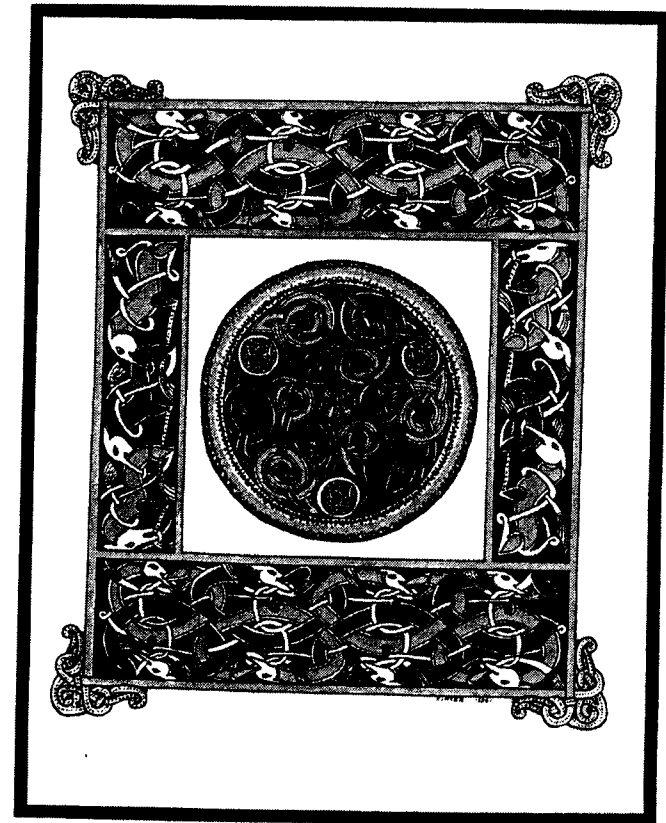
**CHRONICA**  
each spring

## MAP WEBSITE NAVIGATION GUIDE

(Visit MAP's web page at <http://www.medieval.ucdavis.edu/map>)



\*Check also for research awards, grants, and events



The artwork for this issue of Chronica is by Kathryn Finter.  
The cover image is based on the Book of Durrow f. 192 v.

Brenda Deen Schildgen, Editor  
Thomas Garvey, Editorial Intern